

B1.29.2 Pretérito perfecto vs pretérito indefinido

Pretérito perfecto vs pretérito indefinido



Le pretérito perfecto et le pretérito indefinido s'utilisent pour parler d'actions passées.

1. Pretérito perfecto : l'action passée est liée au présent son résultat est encore valable maintenant.
2. Pretérito indefinido : l'action se situe dans un passé fermé et terminé sans lien avec le présent.

Tiempo	Uso	Ejemplo
Pretérito perfecto	Experiencia hasta ahora (<i>Expérience jusqu'à maintenant</i>)	Nunca he estado allí [en mi vida]. (<i>Je n'y suis jamais allé(e) [de ma vie].</i>)
Pretérito indefinido	Experiencia en el pasado (<i>Expérience dans le passé</i>)	Nunca estuve allí [en aquella época]. (<i>Je n'y suis jamais allé(e) [à cette époque-là].</i>)
Pretérito perfecto	Acción reciente (<i>Action récente</i>)	Hace media hora que se ha ido. (<i>Il/elle est parti(e) il y a une demi-heure.</i>)
Pretérito indefinido	Acción terminada (<i>Action terminée</i>)	Hace media hora que se fue. (<i>Il/elle est parti(e) il y a une demi-heure.</i>)
Pretérito perfecto	Conexión con el presente (<i>Lien avec le présent</i>)	Esta semana he trabajado más horas. (<i>Cette semaine, j'ai travaillé plus d'heures.</i>)
Pretérito indefinido	Sin conexión con el presente (<i>Sans lien avec le présent</i>)	La semana pasada trabajé más horas. (<i>La semaine dernière, j'ai travaillé plus d'heures.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. Este año _____ el convenio colectivo y ahora las condiciones del horario flexible son mejores.
a. *habíamos renovado* b. *hemos renovado* c. *renovamos* d. *renovábamos*
2. La semana pasada _____ mi nuevo contrato, pero todavía no me he incorporado al puesto.
a. *había firmado* b. *firmé* c. *firmaba* d. *he firmado*
3. Hoy _____ con el sindicato porque este mes no he cobrado todo el sueldo.
a. *hablaba* b. *hablé* c. *he hablado* d. *he hablaba*
4. En 2019 _____ a mucha gente, pero desde entonces hemos creado más puestos de trabajo y hemos mejorado los sueldos.
a. *despedimos* b. *habíamos despedido* c. *hemos despedido*
d. *despedíamos*

1. *hemos renovado* 2. *firmé* 3. *he hablado* 4. *despedimos*

2. Réécrivéz les frases

1. (pretérito perfecto) Este año yo (viajar) mucho por trabajo.

(Este año yo he viajado mucho por trabajo.)

2. (pretérito indefinido) En 2018 nosotros (trabajar) juntos en la misma empresa.

(En 2018 nosotros trabajamos juntos en la misma empresa.)

3. (pretérito perfecto) Hoy por la mañana (cerrar) la cuenta del cliente.

(Hoy por la mañana he cerrado la cuenta del cliente.)

4. (pretérito indefinido) La semana pasada él (devolver) el informe con muchos cambios.

(La semana pasada él devolvió el informe con muchos cambios.)

3. Comparad vuestro contrato actual y los anteriores: diferencias y consecuencias.

Situación

Acabas de negociar tu contrato y lo comentas con un compañero.

Discutir

- ¿Cómo ha cambiado tu horario, sueldo o posibilidad de promoción respecto antes?
 - ¿Has tenido algún problema con la nómina o un despido? ¿Cuándo y cómo ocurrió?
-

Palabras y frases útiles

- Hasta ahora he ganado poco, pero el año pasado subieron el sueldo.
 - En mi anterior empresa trabajé sin convenio colectivo y me despidieron en 2021.
 - Últimamente he hablado con el sindicato y hemos negociado mejores condiciones.
-

Usar en conversación

- pretérito perfecto para experiencias hasta ahora
- pretérito indefinido para acciones en un pasado cerrado